

Nomen: \_\_\_\_\_

Write out a translation of one of the following passages in good English. Identify the grammatical constructions and parse any verbs which are written in bold for the translation you choose. For bonus points identify the grammatical constructions of the translation that you do not choose to translate.

Choice One: **Ancō regente**, Lucumō Rōmam migrāvit. Ad Iāniculum forte vēnerant cum aquila eī **pilleum** abstulit, et postquam altē volāvit, capitī rectē reposuit. Hinc Tanaquil coniunx, mulier auguriōrum **perīta**, rēgnum eī **portendī** intellēxit.

perītus-a-um + gen.	<i>skilled</i>
pilleus, M.	<i>conical cap</i>
portendere	<i>to foretell, prophesy</i>

**Ancō regente** case: \_\_\_\_\_ use: \_\_\_\_\_

**portendī** tense: \_\_\_\_\_ voice: \_\_\_\_\_ use: \_\_\_\_\_

Choice Two: In capite parvulī Serviī Tullii, nātī ex nōbilī fēminā, captīvā tamen et ancillā, flamma vīsa est. Hōc augūriō Tanaquil intellēxit summam dignitātem eī **portendī**, et **coniugī** persuāsit ut eum sicut liberōs suōs **ēducāret**.

portendere	<i>to foretell, prophesy</i>
------------	------------------------------

**coniugī** case: \_\_\_\_\_ use: \_\_\_\_\_

**ēducāret** person: \_\_\_\_\_ number: \_\_\_\_\_ tense: \_\_\_\_\_ voice: \_\_\_\_\_ mood: \_\_\_\_\_

use: \_\_\_\_\_

Nomen: KEY

Write out a translation of one of the following passages in good English. Identify the grammatical constructions and parse any verbs which are written in bold for the translation you choose. For bonus points identify the grammatical constructions of the translation that you do not choose to translate.

Choice One: **Ancō regente**, Lucumō Rōmam migrāvit. Ad Iānīculum forte vēnerant cum aquila eī **pilleum** abstulit, et postquam altē volāvit, capitī rectē reposuit. Hinc Tanaquil coniunx, mulier auguriōrum **perīta**, rēgnum eī **portendī** intellēxit.

perītus-a-um + gen.	skilled
pilleus, M.	conical cap
portendere	to foretell, prophesy

While Ancus was ruling, Lucumo migrated to Rome. They had by chance come to the Janiculum when an eagle took his cap from him, and after it flew up high/ flew highly, replaced it correctly on his head. From here (his) wife Tanaquil, a woman skilled in/of prophecy, understood that a/the kingdom was foretold for/to him.

**Ancō regente** case: ABL use: Absolute

**portendī** tense: Present voice: Active use: Infinitive in an Indirect Statement

Choice Two: In capite parvulī Serviī Tullii, nātī ex nōbilī fēminā, captīvā tamen et ancillā, flamma vīsa est. Hōc augūriō Tanaquil intellēxit summam dignitātem eī **portendī**, et **coniugī** persuāsit ut eum sicut liberōs suōs **educāret**.

portendere	to foretell, prophesy
------------	-----------------------

On the head of little Servius Tullius, born from a noble woman, nevertheless a captive and a maid, a flame was seen. By/Because of this omen Tanaquil understood (that) the highest honor/rank was prophesied to/for him, and (she) persuaded (her) spouse/husband to/that he should bring him up/educate him just like her/their own children.

**coniugī** case: DAT use: Object of Special Verbs

**educāret** person: 3rd number: Sg tense: Imperfect voice: Active mood: Subjunctive  
use: Noun Clause

